

ALLIED MILITARY GOVERNMENT

BRITISH - UNITED STATES ZONE
FREE TERRITORY OF TRIESTE



OFFICIAL GAZETTE

VOLUME III

No. 4 - 11 February 1950

Published by the A.M.G. F.T.T. under the Authority of the Commander
British - United States Forces Free Territory of Trieste.

ALLIED MILITARY GOVERNMENT

British - United States Zone - Free Territory of Trieste

Order No. 17

TIME-LIMITS FOR THE EXPROPRIATION OF EXTRAORDINARY PROFITS FROM SPECULATION

WHEREAS it is deemed advisable to fix the time-limits for the expropriation of extraordinary profits from speculation in that part of the Free Territory of Trieste administered by the British-United States Forces,

NOW, THEREFORE, I, CLYDE D. EDDLEMAN, Brigadier General, U. S. Army, Director General, Civil Affairs,

ORDER :

ARTICLE I

The expropriation provided for by Section I of Part II of General Order No. 83 dated 8 November 1946 as modified by General Order No. 110 dated 9 July 1947 shall apply to the extraordinary profits from speculation made during the period 1 January 1939 - 31 December 1948.

If the extraordinary speculation profits are derived from activities and operations involving the violation of standing laws and regulations, they shall be liable to expropriation - in addition to the criminal proceedings to which they may be subject - even if they have been made after the 31st of December 1948.

The extraordinary profits from speculation referred to in Art. 17 (a) of General Order No. 83 of 8 November 1946 as modified by General Order No. 110 dated 9 July 1947, including those made after 31 December 1948, shall likewise be subject to expropriation.

ARTICLE II

The time-limit for the action of the Finance Administration regarding the assessment of the extraordinary profits referred to in the first para of Art. I hereof is hereby fixed at the 31st of December 1951.

The time-limit for the assessment by the Finance Administration of the extraordinary profits referred to in the second and third paras of Article I hereof shall be the same as established for the assessment of incomes (ricchezza mobile) by the first para of Article 9 of Law 8 June 1936, No. 1231.

ARTICLE III

This Order shall become effective on the date of its publication in the Official Gazette.

Dated at TRIESTE, this 26th day of January 1950.

CLYDE D. EDDLEMAN
Brigadier General, U. S. Army
Director General, Civil Affairs

Ref. : LD/A/50/10

Order No. 18

INCREASE IN THE EXEMPTION FROM TAXES AND DUTIES IN INDIVIDUAL LABOR DISPUTES

WHEREAS it is deemed necessary to increase the limit of exemption from duties and taxes on proceedings and documents relating to individual labor disputes in that part of the Free Territory of Trieste administered by the British-United States Forces,

NOW, THEREFORE, I, CLYDE D. EDDLEMAN, Brigadier General, U. S. Army, Director General, Civil Affairs,

ORDER :

ARTICLE I

The limit of Lire 50,000 established by Article I of Order No. 45 dated 17 October 1947, for the exemption from all taxes and duties on proceedings and documents relating to individual labor disputes, is hereby increased to Lire 100,000.

ARTICLE II

This Order shall become effective on the date of its publication in the Official Gazette.

Dated at TRIESTE, this 27th day of January 1950.

CLYDE D. EDDLEMAN

Brigadier General, U. S. Army
Director General, Civil Affairs

Ref.: LD/A/49/254

Order No. 19

SPECIAL CHARGE ON ADMITTANCE TICKETS TO PERFORMANCES, ENTERTAINMENTS AND SPORTS EVENTS AS WELL AS ON TRAVEL TICKETS FOR JOURNEYS INITIATED ON FOUR PARTICULAR SUNDAYS

WHEREAS it is deemed advisable to introduce a special charge on admittance tickets to performances, entertainments and sports events as well as on travel tickets for journeys initiated in four particular Sundays in that part of the Free Territory of Trieste administered by the British-United States Forces,

NOW, THEREFORE, I, H. P. P. ROBERTSON, Brigadier, Acting Director General, Civil Affairs,

ORDER :

ARTICLE I

As an exception to Article V of Order No. 144 B dated 29 July 1946, on Sunday the 18th of December 1949 and on all subsequent Sundays until 2 April 1950 (inclusive) as well as on 26 December 1949, 6 January and 11 February 1950, a special charge shall be collected

at the rates hereinafter specified on each admittance ticket to entertainments and any other kind of public performances liable to State duties, including sporting events with or without betting arrangements :

Price of ticket (inclusive of State duty) : Special charge :

from over Lire 50 up to Lire 200	Lire 10
from over Lire 200 up to Lire 400	Lire 20
from over Lire 400 up to Lire 800	Lire 60
from over Lire 800 up to Lire 1000	Lire 100
over Lire 1000	Lire 150

The special charge shall be exempted from State duty and turnover tax.

ARTICLE II

The special charge established by Article I hereof (to be registered into the daily list of receipts) shall be collected by the operator („esercente“) for subsequent transfer to „Società Autori ed Editori“ in the manner and within the time-limits established for State duties.

„Società Autori ed Editori“ shall within each month following that of the relative collection transfer the amount of special charges collected to the Winter Relief Fund administered by the Department of Social Assistance, Allied Military Government.

Notice of such transfer shall be given to the Departments of Interior and of Finance.

The service of „Società Autori ed Editori“ for the assessment, collection and transfer of the special charge shall be gratuitous.

ARTICLE III

Notices to the public, including neon signs, and advertising on newspapers, magazines and other printed matter relating to the appeal for the collection of contributions in favour of charitable initiatives and of the Winter Relief Fund shall be exempt from stamp duty, provided they do not contain publicity for third parties.

ARTICLE IV

The provisions regarding State duties on public entertainments insofar as they are applicable shall also govern the ascertainment and punishment of violations, the settlement of disputes, the prescriptive time-limit for, and the collection of, credits derived from the application of the provisions of the foregoing Articles.

ARTICLE V

The State Railways shall collect in favour of the Winter Relief Fund a special charge in addition to fares covering journeys initiated on the four following Sundays : 1 and 29 January, 19 February and 19 March 1950.

Such charges shall be as follows :

Fares up to Lire 200.....	Lire 20
Fares from Lire 201 to 500	Lire 50
Fares from Lire 501 to 1000	Lire 100
Fares from Lire 1001 to 2000	Lire 150
Fares over Lire 2000.....	Lire 200

ARTICLE VI

Firms operating public transportation services shall collect in favour of the Fund referred to in Article V hereof the following special charge in addition to fares covering journeys initiated on the four Sundays enumerated in the said Article V :

(a) Extra-urban tramway lines, extra-urban motor-coach services and extra-urban navigation services :

Fares up to Lire 100.....	Lire 10
Fares from Lire 101 to 200	Lire 20
Fares from Lire 201 to 500	Lire 40
Fares from Lire 501 to 1000	Lire 80
Fares over Lire 1000.....	Lire 120

(b) Urban, public transportation services (autobus, trolleybus and tramway lines): fixed charge of Lire 5 on tickets of any value.

ARTICLE VII

Firms obliged to apply the special charge established by Article VI hereof, shall not be entitled to any compensation for the relative collection service and shall transfer the amounts collected to the Winter Relief Fund within eight days.

ARTICLE VIII

This Order shall become effective on the date of its publication in the Official Gazette and shall be operative as from 18 December 1949.

Dated at TRIESTE, this 31st day of January 1950.

H.P.P. ROBERTSON

Brigadier

Acting Director General, Civil Affairs

Ref.: LD/A/50/11

Order No. 20

VALUE OF STAMPS IN FAVOUR OF „ENTE DI PREVIDENZA PER GLI AVVOCATI E PROCURATORI“

WHEREAS it is deemed advisable to establish the value of contributions to be paid by affixing stamps in favour of „Ente di Previdenza per gli Avvocati e Procuratori“ in that part of the Free Territory of Trieste administered by the British-United States Forces,

NOW, THEREFORE, I, H.P.P. ROBERTSON, Brigadier, Acting Director General, Civil Affairs,

ORDER:

ARTICLE I

The contribution in civil, penal and administrative proceedings in favour of the „Ente di Previdenza per gli Avvocati e Procuratori“ to be paid by the affixing of stamps is hereby established as follows:

- a) 50 Lire in proceedings before the „Pretura“ and the Zone Administrative Board;
- b) 150 Lire in proceedings before the Tribunal and special jurisdictional Bodies other than those indicated in letter d);
- c) 200 Lire in proceedings before the Court of Appeal;
- d) 300 Lire in proceedings before the Court of Appeal functioning as Court of Cassation and before the Administrative Jurisdictional Council of Appeal.

ARTICLE II

In proceedings before the Court of Appeal functioning as Court of Cassation the contribution established in the preceding Article shall be paid by the affixing of a stamp amounting to 150 Lire at the time of presenting the reasons for appeal and of another stamp of the same amount at the time of hearing of the case.

ARTICLE III

The stamps mentioned in this Order shall be to the burden of the parties to the proceedings.

ARTICLE IV

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette.

Dated at TRIESTE, this 2nd day of February 1950.

H. P. P. ROBERTSON

Brigadier

Acting Director General, Civil Affairs

Ref.: LD/A/50/1

Order No. 21

JURIDICAL AND ECONOMIC TREATMENT OF TEMPORARY PERSONNEL SERVING WITH LOCAL PUBLIC BODIES — AMENDMENT TO ORDER No. 226

WHEREAS it is deemed advisable to extend, with amendments, the provisions of Order No. 226, dated 14 December 1949, regarding the conferring of permanent („di ruolo“) posts by internal competitions to the temporary („non di ruolo“) personnel serving with Local Public Bodies, in that part of the Free Territory of Trieste administered by the British-United States Forces,

NOW, THEREFORE, I, H.P.P. ROBERTSON, Brigadier, Acting Director General,
Civil Affairs,

ORDER:

ARTICLE I

The first paragraph of Article III of Order No. 226, dated 14 December 1949, is hereby repealed and substituted by the following:

„Notwithstanding the provisions of Article 223 of the Consolidated Text of the „Communal and Provincial Law approved by R.D. 3 March 1934, No. 383, and maintaining those pertinent administrative provisions relating to the advancement of the „permanent personnel by promotion or by internal competitions, the permanent („di „ruolo“) posts available on the effective date of this Order and those that will be made „available within one year from the effective date of this Order by normally occurring „vacancies, or by the revision of the tables of organization pursuant to Order No. 456, „dated 6 September 1947, shall be conferred by internal competition on ground of qualification („concorsi interni per titoli“), regardless of the maximum age limit for admission to the competition, to those permanent personnel in possession of the prescribed school-qualifications and to those temporary personnel, however assumed and designated, who at the effective date of this Order have completed at least four years of service performing functions proper to the posts to be conferred or corresponding ones, and are in possession of a school-qualification prescribed for the appointment to such posts.“

ARTICLE II

The competitions announced in application of the administrative instructions contemplated by Article I of Order No. 226, dated 14 December 1949, as to which the time-limits for submitting the applications have already expired, are hereby confirmed.

ARTICLE III

The benefits contemplated by Article IV of Order No. 226, dated 14 December 1949, are hereby extended also to those permanent („di ruolo“) personnel in possession of the required school-qualifications who wish to be transferred to posts of a category superior to the original one, provided they have already been assigned to such posts by a measure of the Administration and have without interruption and laudably been holding the said posts for at least one year on the effective date of this Order.

ARTICLE IV

The benefits contemplated by Article VII of Order No. 226 dated 14 December 1949, are hereby extended to the temporary („non di ruolo“) personnel resigning within 26 February 1950.

ARTICLE V

The benefits of this Order shall not apply to the personnel serving with the Local Public Bodies in favour of whose personnel the provisions of Order No. 226, dated 14 December 1949, have already been applied.

ARTICLE VI

If a Local Public Body does not reach in its personnel the prescribed percentage of war-mutilated persons and war-invalids as established by Law 21 August 1921, No. 1312, the completion of the prescribed number of posts with mutilated persons and invalids shall have priority over the assumption in permanent employment („di ruolo“) of the temporary personnel („avventizi“) contemplated in this Order.

ARTICLE VII

This Order shall become effective on the date it is signed by me.

Dated at TRIESTE, this 3rd day of February 1950.

H.P.P. ROBERTSON

Brigadier

Acting Director General, Civil Affairs

Ref. : LD/A/50/16

Order No. 22

COORDINATING BODY FOR THE DEVELOPMENT OF THE ZAULE INDUSTRIAL PORT AMENDMENTS TO ORDER No. 104 AND APPROVAL OF ADMINISTRATIVE REGULATIONS

WHEREAS it is considered advisable to amend certain provisions of Order No. 104 dated 12 May 1949, concerning the constitution of the Coordinating Body for the development of the Zaule Industrial Port, in that part of the Free Territory of Trieste administered by the British-United States Forces,

NOW, THEREFORE, I, CLYDE D. EDDLEMAN, Brigadier General, U. S. Army, Director General, Civil Affairs,

ORDER :

ARTICLE I

Section 1. — The following paragraph is hereby added to Section 1 of Article III of Order No. 104 dated 12 May 1949 :

„d) An Executive Committee, composed and with the powers as provided for in the Administrative Regulations.“

Section 2. — The following paragraph is hereby added to the first paragraph of Section 2 of Article III of Order No. 104 dated 12 May 1949 :

„m) One representative of the „Ufficio del Genio Civile“, Trieste.“

ARTICLE II

Section 1. — Section 3 of Article VI of Order No. 104 dated 12 May 1949, is hereby repealed and substituted by the following :

„Section 3. — The meetings of the Board of Directors shall be valid only if ten of its members, including the President, are present.“

The deliberations of the Board of Directors shall be taken by a majority of votes *id est*, one half plus one, of the members present.

The President shall in the event of the voting being equal, have the casting vote.

Deliberations will not be taken on matters not on the Agenda unless all members present are unanimously agreed to deliberate on same."

Section 2. — The following paragraph is hereby added to Section 4 of Article VI of Order No. 104 dated 12 May 1949 :

„If the Allied Military Government make no objections to the deliberations of the Board within 15 days from the date of the acknowledgment of the deliberations, then such deliberations shall be considered as approved by Allied Military Government.“

ARTICLE III

The Administrative Regulations prepared by the Board of Directors in accordance with Section 1, Article X of Order No. 104 dated 12 May 1949, are hereby approved, and held to form part of this Order.

Copies of the said Regulations are deposited at the Department of Legal Affairs, Allied Military Government, and at the „Ente del Porto Industriale di Zaule“, where they may be freely inspected by all persons interested.

ARTICLE IV

This Order shall come into force on the date it is signed by me.

Dated at TRIESTE, this 6th day of February 1950.

CLYDE D. EDDLEMAN

Brigadier General, U. S. Army
Director General, Civil Affairs

Ref. : LD/A/50/18

Order No. 23

EXTENSION OF TIME - LIMITS FIXED BY THE PROVISIONS FOR THE IMPLEMENTATION OF THE CIVIL CODE IN RESPECT OF COMPANIES AND „CONSORZI“

WHEREAS it is considered advisable to further extend the time - limits fixed by the provisions for the implementation of the Civil Code in respect of Companies and „Consorti“ in that part of the Free Territory of Trieste administered by the British - United States Forces ,

NOW, THEREFORE, I, CLYDE D. EDDLEMAN, Brigadier General, U.S., Army Director General, Civil Affairs,

ORDER :

ARTICLE 1

The time - limits of 30 June 1945 and of 1st July 1945 relating to the obligations prescribed by Articles 204, second paragraph, 206, 209, second paragraph, 213, 215, second paragraph, 219, 217, second paragraph, 221 and 223 of the provisions for the implementation

of the Civil Code, as well as of transitory provisions approved by R.D. 30 March 1942, No. 318, already extended by Article IV of General Order No. 16, dated 26 September 1945, are hereby further extended to 30 June 1950 and 1st July 1950 respectively.

ARTICLE II

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette.

Dated at TRIESTE, this 7th day of February 1950.

CLYDE D. EDDLEMAN

Brigadier General, U.S. Army
Director General, Civil Affairs

Ref. : LD/A/50/21

Order No. 24

INCREASE OF FEES DUE TO „AVVOCATI“ AND OF FEES AND DUTIES DUE TO „PROCURATORI“

WHEREAS it is deemed necessary to amend the Law dated 13 June 1942, No. 794 concerning fees due to „Avvocati“ and „Procuratori“ for legal services performed in civil matters in that part of the Free Territory of Trieste administered by the British-United States Forces,

NOW, THEREFORE, I, CLYDE D. EDDLEMAN, Brigadier General, U. S. Army, Director General, Civil Affairs,

ORDER:

ARTICLE I.

The Law dated 13 June 1942, No. 794, is hereby amended as set forth in the following Articles.

ARTICLE II

The second paragraph of Article 9 shall be substituted by the following :

„Cases of undetermined value shall be considered as being of a value exceeding 500,000 Lire but not 5,000,000 Lire, except when such cases are of special importance for the juridical matters involved ; in such case the Judge may make payable higher fees within the limits provided for by paragraph III of Table „A“ annexed hereto.

ARTICLE III

The first paragraph of Article 10 shall be substituted by the following :

„As to cases of first instance relating to individual labour-disputes, whenever the value does not exceed 20,000 Lire, the client shall pay his lawyer the fees set forth in paragraph II of Table „B“ annexed hereto.

The third paragraph of said Article 10 shall be substituted by the following :

„As to cases of second instance relating to social insurance and compulsory assistance, whenever the value of the case does not exceed 100,000 Lire, the fees due shall be the same as those fixed for cases before the Tribunal“.

ARTICLE IV

The first paragraph of Article 14 shall be substituted by the following :

„Avvocati“ who, for reasons of their profession are obliged to leave their place of residence, shall be entitled to receive from their clients, besides the fees due for services performed, an indemnity for each day, or fraction of a day, of from 2000 Lire up to 5000 Lire and a refund of travelling expenses. When „Avvocati“ obliged to leave their residence do not move beyond their respective judicial districts, the indemnity shall be reduced by one third.“

ARTICLE V

The first three paragraphs of Article 19 shall be substituted by the following :

„The fees and the duties set forth in Table „B“ refer to cases of a value not exceeding 150,000 Lire.

„Said fees and duties shall be increased by one third whenever the value of the case exceeds 150,000 Lire ;

to double the amount whenever it exceeds 500,000 Lire ;

to three times the amount whenever it exceeds 1,000,000 Lire ;

to four times the amount whenever it exceeds 2,000,000 Lire.

„The value of the cases shall be determined pursuant to Article 9 also for cases of undetermined value which are considered as being of a value exceeding 500,000 Lire but not 5,000,000 Lire“.

ARTICLE VI

Article 20 shall be substituted by the following :

„As to cases concerning individual labour-disputes the value of which does not exceed 20,000 Lire, the fees and duties shall be reduced to a fourth ; as to those the value of which is from 20,000 up to 100,000 Lire, the fees shall be reduced to one half.“

ARTICLE VII

The first paragraph of Article 22 shall be substituted by the following :

„Professional attendances („vacazioni“) of „Procuratori“ shall be of one hour each and the duty for each of them shall be 150 Lire. Fractions of an hour shall be computed as a full hour.“

ARTICLE VIII

The first paragraph of Article 23 shall be substituted by the following :

„Procuratori“ who are obliged to leave their legal residence shall be entitled, besides the fees for services performed, to attendance duty up to a maximum of four attendances, to a refund of travelling expenses and to an indemnity for each day, or fraction of a day of 1200 Lire whenever in doing so they do not leave their judicial district, and of 2000 Lire in all other cases.“

ARTICLE IX

In Articles 26 and 27 the words : „direttorio del sindacato“ (Directorate of the Trade Union), „direttorio del sindacato fascista degli avvocati e dei procuratori“ (Directorate of the Fascist Trade Union of Avvocati and Procuratori) and „direttorio“ (Directorate) shall be substituted respectively by the words : „consiglio dell'ordine“ (Council of the Order), „consiglio dell'ordine forense“ (Council of the Bar) and „consiglio“ (Council).

ARTICLE X

Tables „A“ and „B“ establishing the rates of fees due to „Avvocati“ and of fees and duties due to „Procuratori“ annexed to the Law 13 June 1942, No. 794, as amended by Orders No. 135 dated 17 May 1946 and No. 301 dated 31 December 1946, shall be substituted respectively by Tables „A“ and „B“ annexed to this Order.

ARTICLE XI

This Order shall become effective on the date of its publication in the Official Gazette.

Dated at TRIESTE this 9th day of February 1950.

CLYDE D. EDDLEMAN
Brigadier General, U. S. Army
Director General, Civil Affairs

Ref. : LD/A/50/7

TABELLA „A“

ONORARI DI AVVOCATO

Onorario
minimo massimo
Lire

I. Cause davanti al giudice conciliatore.

1. Per l'intero giudizio 1.000 5.000

II. Cause davanti al pretore.

2. Per l'intero giudizio 10.000 20.000

Quando si tratta delle cause di cui all'art. 8 del Codice di procedura civile o di cause accessorie o di garanzia eccedenti la competenza del pretore, sono dovuti gli onorari di cui al paragrafo seguente, avuto riguardo al valore della controversia.

III. Cause davanti al tribunale.

3. Studio della controversia e consultazioni col cliente 4.000 10.000

4. Ispezione dei luoghi di controversia, ricerca di documenti in archivi pubblici o privati 2.000 4.000

5. Preparazione ed estensione dell'atto introduttivo del giudizio o della comparsa di risposta 3.000 14.000

6. Assistenza a ciascuna udienza di trattazione, escluse quelle in cui sono disposti semplici rinvii 2.000 3.000

7. Assistenza ai mezzi di prova disposti dal giudice 4.000 7.000

8. Estensione delle difese (comparse conclusionali, memorie) 12.000 20.000

9. Discussione in pubblica udienza o in Camera di Consiglio 3.000 12.000

(TABELLA „A“)

O n o r a r i o
m i n i m o m a s s i m o
L i r e

Gli onorari stabiliti dal presente paragrafo si riferiscono alle cause di valore fino a L. 250.000, di competenza del tribunale o di giurisdizioni equiparate :

Per le cause di valore superiore alle L. 250.000 e fino a L. 500.000, gli onorari sono aumentati di un terzo ;

per le cause di valore superiore alle L. 500.000 e fino a Lire 1.500.000, sono raddoppiati ;

per le cause di valore superiore alle L. 1.500.000 e fino a 10 milioni di lire, sono quadruplicati ;

per le cause di valore superiore a 10.000.000 di lire gli onorari minimi e massimi possono essere aumentati fino al doppio di quelli relativi alle cause del valore di 10.000.000 di lire.

9-bis. Opera prestata per la conciliazione quando questa è avvenuta :

per le cause di valore superiore a 250 mila ma non a 10 milioni di lire 5.000 120.000

per le cause di valore superiore ai 10.000.000 di lire gli onorari possono essere raddoppiati.

IV. Cause davanti alla Corte d' Appello.

10. Sono dovuti gli onorari di cui al paragrafo terzo aumentati del 25%.

V. Procedimenti speciali.

11. Per tutta l'opera prestata fino alla emanazione del provvedimento 10.000 30.000

L'onorario di cui sopra è soggetto agli aumenti previsti nel paragrafo terzo quando il valore dell'oggetto ricorso supera le lire 250.000.

Quando il valore è indeterminato ,si applica il disposto dell'art. 9, comma 2°, delle norme generali.

TABELLA „B“

ONORARI E DIRITTI DI PROCURATORE

Lire

I. Processo di cognizione davanti al pretore, al Tribunale, alla Corte di Appello, ai giudici speciali, agli arbitri e, in genere, ad Autorità, Commissioni, Collegi con funzioni giurisdizionali.

1. Per la disamina 250

2. Per la domanda introduttiva del giudizio anche se proposto oralmente nei casi consentiti dalla legge 250

	Lire
3. Per la rinnovazione o riassunzione della domanda	250
4. Per la chiamata di un terzo in causa	250
5. Per ogni autentica di firma	250
6. Per l'iscrizione della causa a ruolo	250
7. Per la costituzione in giudizio	250
8. Per l'esame degli scritti difensivi e della documentazione della controparte anteriormente alla pronuncia di ogni ordinanza o sentenza	250
9. Per ogni scritto difensivo	250
10. Per ogni istanza, ricorso e reclamo diretti al giudice	250
11. Per l'esame di ogni ordinanza o decreto	250
12. Per ogni dichiarazione resa nei casi espressamente previsti dalla legge	250
13. Per la formazione del fascicolo di parte, compresa la compilazione dell' indice degli atti	250
14. Per la partecipazione a ciascuna udienza o per ogni intervento alle operazioni del consulente tecnico	150
Quando il tempo impiegato oltrepassa un'ora è dovuto, per ogni ora in più, il diritto di vacanza.	
15. Per l'assistenza alla parte comparsa davanti al giudice o al Collegio	250
Quando il tempo impiegato oltrepassa un'ora è dovuto, per ogni ora in più, il diritto di vacanza. L'onorario e il diritto di cui sopra non sono cumulabili con quelli di cui al No. 14.	
16. Per le sessioni con il cliente	250
17. Per la corrispondenza informativa con il cliente, oltre il rimborso delle spese	250
18. Per la notificazione di ogni atto	150
Se la notificazione deve farsi a più di una persona sono dovute per ogni persona in più	
19. Per la collaborazione prestata per la conciliazione; quando questa è avvenuta	1.500
20. Per l'assistenza ad atti di istruzione probatoria, per ogni udienza	250
Se l'assistenza dura oltre un'ora o se l'atto di istruzione avviene fuori dell'ufficio giudiziario, nei casi diversi da quelli previsti dall'art. 23 delle norme generali, è dovuto in più il diritto di vacanza.	
21. Per ogni richiesta di documento o certificato da rilasciarsi da uffici, autorità, enti, notaio, ecc.	250
22. Per ogni deposito di atti o documenti in cancelleria	150
23. Per ogni richiesta alla cancelleria di copie di atti o provvedimenti	150
24. Per la sottoposizione di ogni atto o documento di parte a registrazione a bollo o legalizzazione	250
25. Per ogni inserzione nel foglio degli annunci giudiziari della provincia, nella Gazzetta Ufficiale o in altre stampe periodiche	250
26. Per la proposizione della querela di falso	250
27. Per l'esame delle relazioni dei consulenti tecnici o di documenti contabili	250
Se l'esame richiede oltre un'ora è dovuto per ogni ora in più il diritto di vacanza.	
28. Per il ritiro del fascicolo di parte dalla cancelleria	150
29. Per la precisazione delle conclusioni, da sottoporre al collegio o nel caso di cui all'art. 455 del Codice di procedura civile, al consulente tecnico	250

Lire

30. Per la redazione della nota delle spese di cui all'art. 75 delle norme di attuazione del Codice di procedura civile	250
31. Per la richiesta al Consiglio dell'ordine degli avvocati e dei procuratori del parere per la liquidazione degli onorari di avvocato	150
32. Per l'assegnazione della causa a sentenza	250
33. Per provvedere alla registrazione della sentenza e di ogni altro provvedimento soggetto a registrazione, anche in caso di prenotazione a debito	250
34. Per ogni deposito in Cancelleria o presso pubblici ufficiali a titolo cauzionale	250
35. Per eseguire all' Ufficio del Registro il deposito di cui all'art. 398 del Codice di procedura civile	250

II. Processo di cognizione davanti al conciliatore.

36. Per l'opera prestata durante il processo davanti al conciliatore:	
se il valore della causa non supera le L. 500	300
se supera le L. 500 ma non le L. 2.500	750
se supera le L. 2.500 ma non le L. 5.000	1.500
se supera le L. 5.000	2.000
L'onorario è ridotto alla metà se non fu pronunciata sentenza definitiva.	
37. Per la collaborazione prestata ai fini della conciliazione in qualunque fase:	
se il valore della causa supera le L. 500	200
se supera le L. 500 ma non le L. 2.500	500
se supera le L. 2.500 ma non le L. 5.000	1.000
se supera le L. 5.000	1.500
38. Per provvedere alla registrazione del verbale di conciliazione o alla notificazione della sentenza quando la causa è di valore superiore alla L. 2.500	250
Quando la causa è di valore inferiore alle L. 2.500	100

III. Processo di esecuzione.

39. Per la richiesta di copia in forma esecutiva	150
40. Per ogni atto di precetto o di pignoramento, anche presso terzi o contro il terzo proprietario	250
41. Per la richiesta di notificazione del precetto o del pignoramento, per la richiesta dell'esecuzione all'ufficiale giudiziario o per la richiesta di ogni altro atto inerente al processo di esecuzione	150
Se la notificazione è fatta a più persone sono dovute per ogni persona in più	75
42. Per l'atto di pignoramento immobiliare o di pignoramento di navi, automobili o aeromobili	300
43. Per il ricorso di intervento nell'esecuzione o per ogni altro ricorso al giudice dell'esecuzione o per ogni atto di intimazione ad altri creditori	250
44. Per la compilazione di ciascuna nota di iscrizione o di trascrizione nell' Ufficio ipotecario o in altri pubblici registri	250
45. Per la richiesta di trascrizione dell'atto di pignoramento nei casi previsti dalla legge o del provvedimento che ordina il sequestro conservativo di immobili	250
46. Per la richiesta di trascrizione dell'atto di pignoramento o del provvedimento che ordina il sequestro conservativo dei mobili nei casi previsti dalla legge	250

Lire

47. Per la richiesta di ogni altra trascrizione, iscrizione, annotazione, cancellazione o annullamento di formalità in pubblici registri	250
48. Per le ispezioni ipotecarie o per la richiesta di certificati ipotecari	300
49. Per l'esame dei certificati ipotecari	250
50. Per le ispezioni catastali	300
51. Per l'esame dei certificati catastali	250

Se le prestazioni di cui ai numeri 48, 49, 50 e 51 richiedono oltre un'ora è dovuto, per ogni ora in più il diritto di vacanza.

52. Per ottenere la pubblicità di avvisi	250
53. Per l'esame di ciascuna domanda e dei titoli relativi predetti dai creditori intervenienti nel processo	250
54. Per il deposito di somme	250
55. Per la domanda di vendita di immobile pignorato ove contenga la particolareggiata descrizione dell'immobile, l'indicazione del valore e la proposta delle modalità e condizioni di vendite	750

Quando per le prestazioni di cui sopra è occorso un rilevante lavoro, l'onorario può essere elevato fino al triplo.

56. Per ogni comparizione davanti al giudice dell'esecuzione quando è disposta dal giudice stesso o dalla legge	250
57. Per la dichiarazione nella procedura di incanto davanti ai giudici o ad altri pubblici ufficiali	250
58. Per l'assistenza all'incanto	250
59. Per le offerte all'incanto per conto del creditore istante (qualunque sia l'ammontare del credito) o di altra persona nominata o da nominare, se la somma ricavata dalla vendita immobiliare non supera:	
le L. 50.000	450
le L. 100.000	750
le L. 500.000	1.200
le L. 2.000.000	1.800
Se la somma supera le L. 2.000.000 l'onorario è di	3.000

L'onorario di cui sopra non è cumulabile con quello di cui al No. 58.

60. Per l'offerta di acquisto dopo l'incanto o durante l'amministrazione giudiziaria	250
61. Per concorrere alla distribuzione del prezzo	250
62. Per la formazione del progetto di distribuzione amichevole della somma ricavata dalla vendita mobiliare, se la somma non supera le L. 50.000	300
Se la somma ricavata supera le L. 50.000 l'onorario è dovuto nella misura di cui al n. 59.	
63. Per la formazione del progetto di distribuzione amichevole della somma ricavata dalla vendita immobiliare:	
se la somma non supera le L. 50.000	750
se supera le L. 50.000 ma non le 100.000	1.200
se supera le L. 100.000 ma non le L. 500.000	2.150
se supera le L. 500.000 ma non le L. 2.000.000	4.500
se supera le L. 2.000.000	7.500
64. Per l'esame del progetto di distribuzione del prezzo ricavato dalla vendita mobiliare o immobiliare	250

Lire

65. Per la discussione del progetto di distribuzione del prezzo ricavato dalla vendita mobiliare o immobiliare	250
66. Per l'approvazione del progetto di distribuzione del prezzo ricavato dalla vendita mobiliare o immobiliare	250
L'onorario di cui sopra non è cumulabile con quello di cui ai numeri 62 e 63.	
67. Per l'assistenza all'adunanza dei creditori nella procedura fallimentare	250
Se l'adunanza dura oltre un'ora, è dovuto, per ogni ora in più, il diritto di vacanza.	
68. Per ogni altra prestazione concernente il processo di esecuzione non prevista nel presente paragrafo e per i giudizi a cui dia luogo il processo medesimo, sono dovuti gli onorari e i diritti stabiliti nel paragrafo primo per le corrispondenti prestazioni.	

IV. Procedimenti speciali.

69. Nelle materie da trattarsi in Camera di Consiglio sono dovute al procuratore dal proprio cliente, per l'opera prestata dalla compilazione del ricorso fino al ritiro della copia del provvedimento	1.500
70. Per i ricorsi e decreti di competenza del giudice tutelare	900
71. Per le prestazioni concernenti gli altri procedimenti speciali, disciplinati dal Codice di procedura civile o da altra legge, e per i giudizi a cui diano luogo i procedimenti stessi sono dovuti, salvo il disposto del comma seguente, gli onorari e i diritti stabiliti nei paragrafi precedenti per le corrispondenti prestazioni.	
Per le prestazioni concernenti i medesimi procedimenti speciali e per i giudizi ai quali essi diano luogo, quando è competente il conciliatore, sono dovuti gli onorari di cui ai numeri 36 e 38.	

V. Diritti di scritturazione e stampa.

72. Per la scritturazione degli originali e delle copie delle comparse e di qualsiasi altro atto da comunicarsi o notificarsi e per le copie di relazione dei consulenti tecnici, di verbali di prova e di altri documenti, oltre al rimborso delle spese, sono dovute, per ogni foglio degli originali o delle sole prime copie :	
nel caso di scritturazione a mano	50
nel caso di impiego della dattilografia	150
nel caso di impiego della stampa	250
Il Primo Presidente della Corte d'Appello, su proposta del Consiglio dell'Ordine forense, fissa, tenuto conto dei prezzi correnti, la misura del rimborso per le spese di scritturazione.	

Order No. 25

AMENDMENT TO ORDER No. 401

WHEREAS it is deemed necessary to amend Order No. 401 dated December 14, 1948, concerning the organization of the Organic Plan of the Judiciary in that part of the British - United States Zone of the Free Territory of Trieste (hereinafter referred to as the „Zone“) in view of availability of more magistrates in the Zone,

NOW, THEREFORE, I, CLYDE D. EDDLEMAN, Brigadier General, U.S. Army,
Director General, Civil Affairs,

ORDER:

ARTICLE I

AMENDMENTS

Article I, letter (a), of the Order No. 401 dated December 14, 1948 is hereby amended and shall read as follows:

a) Court of Appeal:

- Civil Section — composed of the First President (Chief of the Court), 1 President of Section and 5 Councillors.
- Penal Section — composed of 1 President (President of Section) and 6 Councillors.
- Court of Assize composed of 1 President (President of Section or charged with such functions), 2 magistrates taken from the Penal Section and of Assessors, as established by Law, selected from the proper list.
- Special Section with the functions of Cassation composed of magistrates in accordance with Art. IV of Order 146 dated 11 March 1948.

ARTICLE II

EFFECTIVE DATE

This Order shall become effective on the date it is signed by me.

Dated at TRIESTE, this 10th day of February 1950.

CLYDE D. EDDLEMAN

Brigadier General, U.S. Army
Director General, Civil Affairs

Ref. : LD/A/50/35

Order No. 26

AMENDMENT TO ORDER No. 196

WHEREAS, it is deemed just and necessary to provide for an amendment to Order No. 196, dated 7 October 1949, dealing with regulations governing economic assistance to workers involuntarily unemployed, in that part of the Free Territory of Trieste administered by the British-United States Forces,

NOW, THEREFORE, I, CLYDE D. EDDLEMAN, Brigadier General, U.S. Army,
Director General, Civil Affairs,

ORDER:

ARTICLE I

With effect from the effective date of Order No. 196, dated 7 October 1949, para b), Section 2, of Article VII, of said Order is hereby amended to read as follows:

„b) the interested party shall be shown listed in the unemployment rolls kept by the appropriate Labour Office in the Zone since at least five days without having been offered employment, or, if already out of work for more than five days on the effective date of the present Order, is shown as listed in the above mentioned unemployment rolls on the effective date of this Order.“

ARTICLE II

This Order shall become effective on the date it is signed by me.

Dated at TRIESTE, this 10th day of February 1950.

CLYDE D. EDDLEMAN

Brigadier General, U. S. Army
Director General, Civil Affairs

Ref.: LD/A/50/28

Administrative Order No. 2

CESSATION OF JUDICIAL CLERK'S FUNCTIONS BY DR. ALBERTO MOLINARI

WHEREAS by Administrative Order No. 55 dated 24 August 1946 Dr. Alberto MOLINARI was temporarily charged with the functions of judicial clerk and was assigned to the local Court of Appeal;

WHEREAS he now has asked to be relieved from these functions with effect from 1st February 1950.

NOW, THEREFORE, I, VONNA F. BURGER, Colonel F.A., Executive Director to Director General, Civil Affairs,

ORDER:

1. Dr. Alberto MOLINARI will cease from his functions as temporary judicial clerk of the Court of Appeal of Trieste with effect from 1st February 1950.
2. This Order shall become effective on the date it is signed by me.

Dated at TRIESTE, this 30th day of January 1950.

VONNA F. BURGER

Colonel F.A.
Executive Director to
Director General, Civil Affairs

Ref.: LD/B/49/78

Administrative Order No. 3

AUTHORITY TO „CASSA SCOLASTICA DEL LICEO-GINNASIO FRANCESCO PETRARCA“, TRIESTE, TO ACCEPT A DONATION

WHEREAS the Education Office of the Allied Military Government has recommended that the „Cassa Scolastica del Liceo-ginnasio Francesco Petrarca“, Trieste, be authorized to accept a donation of State bonds of the nominal value of 120,000 Lire and of 17,448 Lire in cash made by Oscar Dall'Oglio and his friends for the purpose of establishing a scholarship bearing the name of „Renata Dall'Oglio“; and there are no objections thereto,

NOW, THEREFORE, I, VONNA F. BURGER, Colonel F.A., Executive Director to Director General, Civil Affairs,

ORDER:

1. — The „Cassa Scolastica del Liceo-ginnasio Francesco Petrarca“, Trieste, is hereby authorized to accept the donation of State bonds of the nominal value of 120,000 Lire and of 17,448 Lire in cash made by Oscar Dall'Oglio and his friends for the purpose of establishing a scholarship bearing the name of „Renata Dall'Oglio“.
2. — This Order shall come into force on the day it is signed by me.

Dated at TRIESTE, this 30th day of January 1950.

VONNA F. BURGER

Colonel F.A.

Executive Director to

Director General, Civil Affairs

Ref.: LD/B/50/1

Administrative Order No. 4

CHANGES IN THE COMMISSION FOR THE INVESTIGATION OF MARINE ACCIDENTS

WHEREAS by Administrative Order No. 35, dated 3 April 1946, a Commission was appointed for investigating marine accidents on behalf of the Harbor Office of the Port of Trieste, and

WHEREAS certain members of said Commission appointed by Administrative Order No. 105 dated 26 October 1948 must be substituted,

NOW, THEREFORE, I, VONNA F. BURGER, Colonel F.A., Executive Director to Director General, Civil Affairs,

ORDER:

ARTICLE I

AMENDMENTS TO ADMINISTRATIVE ORDER No. 105

1. Captain Fernando RAGUSIN, Via Piccolomini No. 3, is hereby appointed member in place of Captain Mario De POLTIERI, now deceased.

2. Captain Guido TARABOCCHIA, Viale XX Settembre No. 76, Trieste, is hereby appointed substitute member in place of Captain Riccardo RAVASINI, who has left Trieste.

ARTICLE II

EFFECTIVE DATE

This Order shall come into force on the date it is signed by me.

Dated at TRIESTE, this 31st day of January 1950.

VONNA F. BURGER

Colonel F.A.

Executive Director to

Director General, Civil Affairs

Ref. : LD/B/50/2

Administrative Order No. 5

TEMPORARY APPOINTMENT OF JUDICIAL AUDITORS

WHEREAS it is deemed advisable to appoint Dr. Leone AMBROSI and Dr. Sebastiano COSSU, as temporary Judicial Auditors, for the purpose of allowing them a period of judicial experience prior to their official appointment as Judicial Auditors.

NOW, THEREFORE, I, VONNA F. BURGER, Colonel F.A., Executive Director to Director General, Civil Affairs,

ORDER:

ARTICLE I

Dr. Leone AMBROSI and Dr. Sebastiano COSSU are hereby, with their consent, temporarily appointed as Judicial Auditors and, pending further order, are assigned to the Tribunal of Trieste without indemnity for the purpose of acquiring judicial experience pending their official appointment as Judicial Auditors.

ARTICLE II

This Order shall take effect on the date it is signed by me.

Dated at TRIESTE, this 1st day of February 1950.

VONNA F. BURGER

Colonel F.A.

Executive Director to

Director General, Civil Affairs

Ref. : LD/B/50/3

Administrative Order No. 6

CESSATION OF DR. GUIDO RUGGERI FROM THE FUNCTIONS OF DEPUTY PROCURATORE DI STATO

WHEREAS by Administrative Order No. 2 dated January 6, 1949 Dr. Guido RUGGERI has been temporarily charged with the functions of Deputy Procuratore di Stato ; and

WHEREAS the First President of the Court of Appeal has now proposed his assignment to the Court of Appeal as Councillor, in view of the urgent necessity of filling a vacancy in the Court,

NOW, THEREFORE, I, VONNA F. BURGER, Colonel F.A., Executive Director to Director General, Civil Affairs

ORDER :

1. — Dr. Guido RUGGERI, Councillor of Appeal (grade V), with his consent, will cease to perform the functions of Deputy Procuratore di Stato and is hereby temporarily assigned to the Court of Appeal of Trieste as Councillor.
2. — This Order shall take effect on the date it is signed by me.

Dated at TRIESTE, this 1st day of February 1950.

VONNA F. BURGER

Colonel F.A.

Executive Director to

Director General, Civil Affairs

Ref. : LD/B/50/5

Administrative Order No. 7

APPOINTMENT OF DR. FRANCESCO SAVERIO SANTONASTASO AS DEPUTY PROCURATORE DI STATO

WHEREAS Dr. Guido RUGGERI, temporarily charged with the functions of deputy Procuratore di Stato pursuant to Administrative Order No. 2 dated January 6, 1949, has, with his consent, ceased to perform the said functions ; and

WHEREAS it is deemed advisable and necessary to appoint temporarily a new Deputy Procuratore di Stato

NOW, THEREFORE, I, VONNA F. BURGER, Colonel, F.A. Executive Director to Director General, Civil Affairs

ORDER :

1. — Dr. Francesco Saverio SANTONASTASO, Councillor of Appeal (grade V) will cease to perform his functions of Judge at the Tribunal of Trieste and is hereby temporarily charged with the functions of deputy Procuratore di Stato.

2. — This Order shall take effect on the date it is signed by me.

Dated at TRIESTE, this 1st day of February 1950.

VONNA F. BURGER

Colonel F.A.

Executive Director to

Director General, Civil Affairs

Ref. : LD/B/50/4

Administrative Order No. 8

APPOINTMENT OF MAGISTRATES

WHEREAS by Administrative Orders No. s 113 and 115 dated 13 and 28 December 1948, respectively, Dr. Faustino DE FRANCO (Grade IV) and Dr. Vittorio SANTOMASO (Grade IV) were temporarily appointed Acting First President and Acting Procuratore Generale di Stato respectively, of the Court of Appeal, being temporarily vested with functions of a higher grade because of lack of Magistrates having the proper Grade III, and

WHEREAS Excellency Angelo RIVERA and Excellency Francesco VITANZA both Magistrates of Grade III are now at the disposal of the Allied Military Government and can be appointed to the said posts of First President and Procuratore Generale di Stato, and

WHEREAS in view of the new situation, Dr. Clemente FORZIATI, temporarily appointed Acting President of the Tribunal by Administrative Order No. 116 of 28 December 1948, has consented to resume his previous post of President of the Penal Section of the Court of Appeal,

NOW, THEREFORE, I, VONNA F. BURGER Colonel F.A., Executive Director to Director General, Civil Affairs,

ORDER:

ARTICLE I

REPEAL OF APPOINTMENTS

Dr. Faustino DE FRANCO, Dr. Vittorio SANTOMASO and Dr. Clemente FORZIATI are hereby released from the temporary appointments of Acting First President of the Court of Appeal, Procuratore Generale di Stato of the Court of Appeal and President of the Tribunal conferred on them respectively by Administrative Orders No. 113 of 13 December 1948, No. 115 of 28 December 1948 and No. 116 of 28 December 1948.

ARTICLE II

NEW APPOINTMENTS

1. — Excellency Angelo RIVERA, magistrate of Grade III, is temporarily appointed, with his consent, First President of the Court of Appeal;
2. — Excellency Francesco VITANZA, magistrate of Grade III, is temporarily appointed, with his consent, Procuratore Generale di Stato of the Court of Appeal;

3. — Dr. Faustino DE FRANCO, magistrate of Grade IV, is temporarily appointed, with his consent, President of Section (Civil Section) of the Court of Appeal.
4. — Dr. Vittorio SANTOMASO, magistrate of Grade IV, is temporarily appointed, with his consent, President of the Tribunal,
5. — Dr. Clemente FORZIATI, magistrate of Grade IV, is temporarily appointed, with his consent, President of Section (Penal Section) of the Court of Appeal.

ARTICLE III

EFFECTIVE DATE

This Order shall come into effect on the date it is signed by me.

Dated at TRIESTE, this 10th day of February 1950.

VONNA F. BURGER

Colonel F.A.

Executive Director to

Director General, Civil Affairs

Ref. : LD/B/50/7

Administrative Order No. 9

AUTHORITY TO „CHIESA PARROCCHIALE DI MUGGIA“ TO PURCHASE IMMOVABLE PROPERTY

WHEREAS the „Chiesa Parrocchiale di Muggia“ has made an application to the Allied Military Government for authority to purchase immovable property from Mr. Strain Antonio, and

WHEREAS the aforesaid application has been duly approved by the Zone President and there is no objection to the granting of said application,

NOW, THEREFORE, I, VONNA F. BURGER, Colonel F.A., Executive Director to Director General, Civil Affairs,

ORDER:

1. — The „Chiesa Parrocchiale di Muggia“ is hereby authorized to purchase from Mr. Strain Antonio the immovable property l c.t. of Part. Tav. 279 of Monti.
2. — This Order shall become effective on the date it is signed by me.

Dated at TRIESTE, this 10th day of February 1950.

VONNA F. BURGER

Colonel F.A.

Executive Director to

Director General, Civil Affairs

Ref. : LD/B/50/8

Notice No. 5

MINIMUM WAGE FOR THE PERSONNEL EMPLOYED BY BUILDING CONTRACTORS' NOT MEMBERS OF CATEGORY ASSOCIATIONS

NOTICE is hereby given that the Minimum Wages Arbitration Board established pursuant to Order No. 63 dated 1 December 1947 has issued in respect of personnel employed by building contractors, not members of category Associations, the following award :

L O D O

ARTICOLO 1

Essendo intervenuto un miglioramento economico a vantaggio degli operai attualmente regolati dal contratto salariale di categoria, a titolo di rivalutazione salariale sarà concesso un supplemento orario ai dipendenti in premessa, a partire dal 1° gennaio 1950, nella misura seguente :

operaio specializzato	L. 7.—
operaio qualificato	L. 3.—
manovale specializzato	L. 1.50
donne di prima categoria	L. 2.—
donne di seconda categoria	L. 1.—

ARTICOLO 2

Il presente lodo integrativo decorre dal 1° gennaio 1950 e avrà la stessa sorte del lodo pubblicato con avviso N. 25 sulla Gazzetta Ufficiale n. 27 del 1° ottobre 1949.

Letto, confermato e sottoscritto

Trieste, 31 dicembre 1949

<i>Il Presidente :</i>	Sgd. Walter LEVITUS
<i>I Componenti :</i>	„ Bruno MARI
	„ Renato CORSI
	„ Giuseppe BUBNICH
	„ Guerrino BRADASCHIA
<i>I Consiglieri Tecnici :</i>	„ Giovanni POLI
	„ Egidio FURLAN

Department of Labor
Approved on 20 January 1950
Signed: E. de PETRIS
Chief, Department of Labor

Dated at TRIESTE, this 6th day of February 1950

Dr. Ing. E. de PETRIS
Chief, Department of Labor

Ref.: LD/C/50/2

Notice No. 6

MINIMUM WAGE FOR THE PERSONNEL EMPLOYED BY ENTERPRISES RUNNING ITINERANT SHOWS NOT MEMBERS OF CATEGORY ASSOCIATIONS

NOTICE is hereby given that the Minimum Wages Arbitration Board established pursuant to Order No. 63 dated 1 December 1947 has issued, in respect of personnel employed by enterprises running itinerant shows (entertainment parks, circuses, etc.) not members of category associations, the following award:

L O D O

ARTICOLO 1

A partire dal 1° gennaio 1950 ai dipendenti cui si accenna in premessa è dovuto un trattamento economico come specificato nella tabella che segue:

Operaio specializzato (capo operaio).....	L. 332	giornaliere
Operaio qualificato	„ 298	„
operaio comune (manovale specializzato)	„ 258	„
Manovale comune.....	„ 192	„

I suddetti minimi saranno ridotti del 10% per il personale di età superiore ai 18 anni e non superiore ai 20 e del 30% per il personale sino ai 18 anni.

ARTICOLO 2

Dalla stessa data sarà pure corrisposta l'indennità di contingenza nella misura e nella forma fissata per il personale appartenente al settore industriale in genere.

ARTICOLO 3

L'orario di lavoro è di dieci ore giornaliere e 60 settimanali, ivi compresa una mezz'ora d'intervallo per il pasto.

In caso di prestazione di lavoro straordinario, cioè oltre i limiti fissati dal comma precedente, esso sarà compensato come segue:

Con la maggiorazione del 25% sulla retribuzione per lavoro prestato fino alle ore 0.30;

Con la maggiorazione del 35% per lavoro prestato oltre le ore 0.30.

ARTICOLO 4

In coincidenza con le festività natalizie ai dipendenti cui si riferisce il presente lodo sarà corrisposta una gratifica corrispondente a 25 giornate di retribuzione globale.

Nel caso di inizio o di cessazione del rapporto di lavoro nel corso dell'anno, saranno corrisposti tanti dodicesimi della gratifica quanti saranno i mesi di servizio prestato presso l'azienda le frazioni di mese superiori a quindici giorni verranno computate come mese intero.

ARTICOLO 5

Il presente lodo decorre dal 1° gennaio 1950 e verrà a scadere il 31 luglio 1950.

Sarà ammessa una sua revisione, anteriore alla scadenza, caso in cui i lavoratori cui si riferisce l'attuale contratto di categoria avessero a subire delle modificazioni nel trattamento economico.

Trieste, 24 dicembre 1949

Letto, approvato e sottoscritto.

<i>Il Presidente :</i>	Sgd. Walter LEVITUS
<i>I Componenti :</i>	„ Elia PEGORATO
	„ Giovanni D' ELIA
	„ Renato CORSI
	„ Giacomo LEVI
<i>I Consulenti Tecnici :</i>	„ Ruggero TIRONI
	„ Giovanni POLI

Department of Labor
Approved on 20 January 1950
Signed : E. de PETRIS
Chief, Department of Labor

Dated at TRIESTE, this 6th day of February 1950.

Ref. : LD/C/50/3

Dr. Ing. E. de PETRIS
Chief, Department of Labor

Notice No. 7

REVISION OF CLASSIFICATION OF HOTELS, PENSIONS AND INNS

In accordance with Law No. 2651 dated 30th December 1937 and subsequent amendments Allied Military Government has instructed the „Ente per il Turismo di Trieste“ to carry out the bi-annual revision of classification of Hotels, boarding houses and inns.

All Hotels, boarding houses and inns in possession of a Public Safety License on 28th February 1950, whether operating or not, shall be subject to the above revision of classification.

The new classification shall be effective for two years as from 1 July 1950.

Dated at TRIESTE, this 6th day of February 1950.

Ref. : LD/C/50/5

Brigadier H.P.P. ROBERTSON, OBE
DIRECTOR OF INTERIOR

CONTENTS

Order

No. 17	Time - limits for the expropriation of extraordinary profits from speculation	41
No. 18	Increase in the exemption from taxes and duties in individual labor disputes	42
No. 19	Special charge on admittance tickets to performances, entertainments and sports events as well as on travel tickets for journeys initiated on four particular Sundays	42
No. 20	Value of stamps in favour of „Ente di Previdenza per gli Avvocati e Procuratori“	44
No. 21	Juridical and economic treatment of temporary personnel serving with local public bodies — Amendment to Order No. 226	45
No. 22	Coordinating body for the development of the Zaule Industrial Port — Amendments to Order No. 104 and approval of administrative regulations	47
No. 23	Extension of time-limits fixed by the provisions for the implementation of the Civil Code in respect of Companies and „ConSORZI“	48
No. 24	Increase of fees due to „Avvocati“ and of fees and duties due to „Procuratori“	49
No. 25	Amendment to Order No. 401	56
No. 26	Amendment to Order No. 196	57

Administrative Order

No. 2	Cessation of judicial clerk's functions by Dr. Alberto Molinari	58
No. 3	Authority to „Cassa Scolastica del Liceo-Ginnasio Francesco Petrarca“, Trieste to accept a donation	59
No. 4	Changes in the Commission for the investigation of marine accidents	59
No. 5	Temporary appointment of judicial auditors	60
No. 6	Cessation of Dr. Guido Ruggeri from the functions of Deputy Procuratore di Stato	61
No. 7	Appointment of Dr. Francesco Saverio Santonastaso as Deputy Procuratore di Stato	61
No. 8	Appointment of Magistrates	62
No. 9	Authority to „Chiesa Parrocchiale di Muggia“ to purchase immovable property	63

Notice

No. 5	Minimum wage for the personnel employed by building contractors, not members of category associations	64
No. 6	Minimum wage for the personnel employed by enterprises running itinerant shows not members of category associations	65
No. 7	Revision of classification of Hotels, pensions and inns	66